

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 437/2003 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 27ης Φεβρουαρίου 2003
για τις στατιστικές καταγραφές των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 285,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα κοινοτικά όργανα, προκειμένου να εκτελούν τα καθήκοντα που τους έχουν ανατεθεί, στο πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής αεροπορικών μεταφορών και της μελλοντικής ανάπτυξης της κοινής πολιτικής μεταφορών, θα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους συγκρίσιμα, συνεκτικά, συγχρονισμένα και τακτικά στατιστικά στοιχεία σχετικά με την έκταση και την ανάπτυξη των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, εμπορευμάτων και ταχυδρομείου στο εσωτερικό της Κοινότητας ή προς και από την Κοινότητα.
- (2) Προς το παρόν, δεν υπάρχουν σε κοινοτικό επίπεδο παρόμοιες συνολικές στατιστικές.
- (3) Η απόφαση 1999/126/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με το κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα 1998-2002 ⁽⁴⁾, επισημαίνει την ανάγκη καθιέρωσης παρόμοιων στατιστικών.
- (4) Η από κοινού συγκέντρωση στοιχείων, σε συγκρίσιμη ή εναρμονισμένη βάση, επιτρέπει τη δημιουργία ενός ολοκληρωμένου συστήματος με αξιόπιστες, συνεκτικές και ταχείες πληροφορίες.
- (5) Τα στοιχεία αεροπορικής μεταφοράς επιβατών, εμπορευμάτων και ταχυδρομείου θα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να είναι συμβατά με τα διεθνή στοιχεία που παρέχει ο Διεθνής

Οργανισμός Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO) και να είναι συγκρίσιμα, εφόσον απαιτείται, μεταξύ των κρατών μελών καθώς και μεταξύ των διαφόρων μέσων μεταφοράς.

- (6) Μετά από μια ορισμένη περίοδο, η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει έκθεση προκειμένου να καταστεί δυνατή η αξιολόγηση της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.
- (7) Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης, η δημιουργία κοινών στατιστικών προτύπων που θα επιτρέπουν την παραγωγή εναρμονισμένων στοιχείων αποτελεί δράση η οποία δύναται να αναληφθεί αποτελεσματικά μόνον σε κοινοτικό επίπεδο. Τα πρότυπα αυτά θα πρέπει να ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος, υπό την ευθύνη των φορέων και οργάνων που έχουν την ευθύνη παραγωγής επίσημων στατιστικών.
- (8) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, για τις κοινοτικές στατιστικές ⁽⁵⁾, αποτελεί πλαίσιο αναφοράς για τις διατάξεις που θεσπίζει ο παρών κανονισμός.
- (9) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽⁶⁾.
- (10) Ζητήθηκε η γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος, η οποία έχει συσταθεί βάσει της αποφάσεως 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ ⁽⁷⁾ του Συμβουλίου.
- (11) Οι ρυθμίσεις για μεγαλύτερη συνεργασία σχετικά με τη χρήση του αερολιμένα του Γιβραλτάρ συμφωνήθηκαν στο Λονδίνο στις 2 Δεκεμβρίου 1987 από το Βασίλειο της Ισπανίας και το Ηνωμένο Βασίλειο σε κοινή δήλωση των υπουργών Εξωτερικών των εν λόγω δύο κρατών. Οι ρυθμίσεις αυτές δεν έχουν ακόμη τεθεί σε εφαρμογή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 325 της 6.12.1995, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ C 39 της 12.2.1996, σ. 25.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 29ης Φεβρουαρίου 1996 (ΕΕ C 78 της 18.3.1996, σ. 28), η οποία επιβεβαιώθηκε στις 16 Σεπτεμβρίου 1999 (ΕΕ C 54 της 25.2.2000, σ. 79), κοινή θέση του Συμβουλίου της 30ής Σεπτεμβρίου 2002 (ΕΕ C 275 E της 12.11.2002, σ. 33) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 42 της 16.2.1999, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 52 της 22.2.1997, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στόχος

Τα κράτη μέλη καταρτίζουν στατιστικές καταγραφές των μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου μέσω εμπορικών αεροπορικών γραμμών, καθώς και των μετακινήσεων πολιτικών αεροσκαφών προς ή από κοινοτικούς αερολιμένες, εκτός από τις πτήσεις που πραγματοποιούνται από κρατικά αεροσκάφη.

Άρθρο 2

Γιβραλτάρ

1. Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στον αερολιμένα του Γιβραλτάρ τελεί υπό την επιϋύλαξη των αντίστοιχων νομικών θέσεων του Βασιλείου της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου όσον αφορά την αμφισβήτηση ως προς την κυριαρχία επί του εδάφους επί του οποίου ευρίσκεται ο εν λόγω αερολιμένας.

2. Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στον αερολιμένα του Γιβραλτάρ αναστέλλεται μέχρις ότου τεθούν σε εφαρμογή οι ρυθμίσεις που περιέχονται στην κοινή δήλωση των υπουργών Εξωτερικών του Βασιλείου της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της 2ας Δεκεμβρίου 1987. Οι κυβερνήσεις της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου ενημερώνουν το Συμβούλιο σχετικά με την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής αυτών των ρυθμίσεων.

Άρθρο 3

Χαρακτηριστικά της συγκεντρώσης στοιχείων

1. Κάθε κράτος μέλος συγκεντρώνει στατιστικά στοιχεία, τα οποία αφορούν τις ακόλουθες μεταβλητές:

- α) επιβάτες,
- β) φορτίο και ταχυδρομείο,
- γ) στάδια πτήσης,
- δ) προσφερόμενες θέσεις επιβατών,
- ε) μετακινήσεις αεροσκαφών.

Οι στατιστικές μεταβλητές κάθε τομέα, η ονοματολογία για την ταξινόμησή τους, η συχνότητα των παρατηρήσεων, καθώς και οι ορισμοί, καθορίζονται στα παραρτήματα I και II.

2. Κάθε κράτος μέλος συγκεντρώνει όλα τα στοιχεία του παραρτήματος I για όλους τους κοινοτικούς αερολιμένες που ευρίσκονται στην επικράτειά του και σημειώνουν κίνηση άνω των 150 000 μονάδων επιβατών ετησίως.

Η Επιτροπή καταρτίζει και, ενδεχομένως, αναπροσαρμόζει με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2 τον κατάλογο των κοινοτικών αερολιμένων που καλύπτονται από το πρώτο εδάφιο.

3. Για τους αερολιμένες, πλην εκείνων που έχουν μόνον περιστασιακή εμπορική κίνηση, οι οποίοι δεν καλύπτονται από την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν μόνον ετήσια καταγραφή των στοιχείων που αναφέρονται στον πίνακα Γ 1 του παραρτήματος I.

4. Παρά τις παραγράφους 2 και 3, για τους αερολιμένες:

α) με λιγότερες από 1 500 000 μονάδες επιβατών ετησίως, για τους οποίους δεν υπάρχουν συγκεντρωμένα στοιχεία αντίστοιχα προς εκείνα που καθορίζονται στο παράρτημα I, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού,

β) και για τους οποίους η καθιέρωση νέου συστήματος συγκεντρώσης στοιχείων αποδεικνύεται πολύ δύσκολη,

ένα κράτος μέλος μπορεί για περιορισμένη χρονική περίοδο, μη υπερβαίνουσα τα τρία έτη από την 1η Ιανουαρίου 2003, να διαβιβάζει στοιχεία λιγότερο πλήρη από εκείνα που αναφέρονται στο παράρτημα I, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

5. Παρά την παράγραφο 2, για τους αερολιμένες:

α) για τους οποίους δεν υπάρχουν συγκεντρωμένα στοιχεία αντίστοιχα προς εκείνα που καθορίζονται στον πίνακα Β 1 του παραρτήματος I κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού,

β) και για τους οποίους η καθιέρωση νέου συστήματος συγκεντρώσης στοιχείων αποδεικνύεται πολύ δύσκολη,

ένα κράτος μέλος μπορεί, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2003, να διαβιβάζει μόνον τα υπάρχοντα στοιχεία, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

Άρθρο 4

Συγκέντρωση στοιχείων

1. Η συγκέντρωση των στοιχείων βασίζεται, ει δυνατόν, στις διαθέσιμες πηγές ώστε να μειώνεται στο ελάχιστο η επιβάρυνση των δηλούντων.

2. Οι δηλούντες, τους οποίους τα κράτη μέλη καλούν να παράσχουν πληροφορίες, υποχρεούνται να παρέχουν αληθείς και πλήρεις πληροφορίες εντός των τασσομένων προθεσμιών.

Άρθρο 5

Ακρίβεια των στατιστικών

Η συγκέντρωση των στοιχείων βασίζεται σε πλήρεις καταγραφές, εκτός εάν, με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2 καθορίζονται άλλοι κανόνες ακριβείας.

Άρθρο 6**Επεξεργασία στοιχείων**

Οι μέθοδοι επεξεργασίας των στοιχείων, τις οποίες χρησιμοποιούν τα κράτη μέλη, εξασφαλίζουν ότι τα στοιχεία που συγκεντρώνονται βάσει του άρθρου 3 ανταποκρίνονται στους κανόνες ακριβείας του άρθρου 5.

Άρθρο 7**Διαβίβαση των αποτελεσμάτων**

1. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τα αποτελέσματα της αναφερομένης στο άρθρο 6 επεξεργασίας στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων τα οποία χαρακτηρίζονται ως εμπιστευτικά από τα κράτη μέλη, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας ή των εθνικών πρακτικών για το στατιστικό απόρρητο, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97.

2. Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται βάσει των αρχείων δεδομένων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι. Τα αρχεία δεδομένων και τα μέσα που χρησιμοποιούνται για τη διαβίβαση καθορίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

3. Η πρώτη περίοδος παρατήρησης αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2003. Η διαβίβαση πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατόν, και όχι αργότερα από έξι μήνες μετά το τέλος της περιόδου παρατήρησης.

Άρθρο 8**Διάδοση**

1. Οι λεπτομέρειες δημοσίευσης ή διάδοσης των στατιστικών αποτελεσμάτων από την Επιτροπή καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

2. Η Επιτροπή αποστέλλει στα κράτη μέλη τα κατάλληλα στατιστικά αποτελέσματα με συχνότητα ανάλογη προς εκείνη που καθορίζεται για τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων.

Άρθρο 9**Εκθέσεις**

1. Κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν όλες τις πληροφορίες που αφορούν τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για τη συγκέντρωση στοιχείων. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν επίσης στην Επιτροπή, οσάκις ενδείκνυται, κάθε ουσιαστική μεταβολή των χρησιμοποιούμενων μεθόδων συγκέντρωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. COX

2. Μετά από τρία έτη συγκέντρωσης στοιχείων, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για την εμπειρία που αποκτήθηκε από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, και ιδίως των άρθρων 7 και 8.

Άρθρο 10**Λεπτομέρειες εφαρμογής**

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων για την προσαρμογή του στις οικονομικές και τεχνικές εξελίξεις, και ιδίως:

- η προσαρμογή των προδιαγραφών που περιέχονται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,
 - η προσαρμογή των χαρακτηριστικών της συγκέντρωσης στοιχείων (άρθρο 3),
 - ο κατάλογος των κοινοτικών αερολιμένων που καλύπτονται από το άρθρο 3 παράγραφος 2,
 - η ακρίβεια των στατιστικών (άρθρο 5),
 - η περιγραφή των αρχείων δεδομένων, των κωδικών και του μέσου που πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων στην Επιτροπή (άρθρο 7),
 - η διάδοση των στατιστικών αποτελεσμάτων (άρθρο 8),
- καθορίζονται από την Επιτροπή, με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

Άρθρο 11**Διαδικασία επιτροπής**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή στατιστικού προγράμματος, που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 1 της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ.

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

Η περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 12**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΙΑΡΘΡΩΣΗ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΠΟΥ ΔΙΑΒΙΒΑΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ EUROSTAT

Α. ΒΑΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΣΤΑΔΙΟΥ ΠΤΗΣΗΣ (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ)

Τα στοιχεία «σταδίου πτήσης» αναφέρονται μόνο στις εμπορικές αεροπορικές γραμμές.

Μορφότυπο καταγραφής αρχείου δεδομένων

Στοιχεία	Κωδικός	Ονοματολογία	Μονάδα
Πίνακας	2 άλφα	A1	
Δηλούσα χώρα	2 άλφα	(1) Διακριτικά εθνικότητας ICAO	
Έτος αναφοράς	2 ψηφία	εε	
Περίοδος αναφοράς	2 ψηφία	(2) Statra 291 γέν., Απρίλιος 1991	
Αερολιμένας αναφοράς	4 άλφα	(3) ICAO	
Επόμενος/προηγούμενος αερολιμένας	4 άλφα	(3) ICAO	
Αφιξη/αναχώρηση	1 ψηφίο	1 = άφιξη 2 = αναχώρηση	
Τακτικές/έκτακτες γραμμές	1 ψηφίο	1 = τακτική 2 = έκτακτη	
Γραμμές επιβατών/γραμμές εμπορευμάτων και ταχυδρομείου	1 ψηφίο	1 = γραμμές επιβατών 2 = γραμμές εμπορευμάτων και ταχυδρομείου	
Ενημέρωση αερομεταφορέα		(4) Θα καθορισθεί	
Τύπος αεροσκάφους	4 άλφα	(5) ICAO + κωδικός για αεροταξί	
Επιβασθέντες επιβάτες	12 ψηφία		Επιβάτης
Εμπορεύματα και ταχυδρομείο φορτωθέντα στο αεροσκάφος	12 ψηφία		Τόνος
Πτήσεις	12 ψηφία		Πτήση
Διαθέσιμες θέσεις επιβατών	12 ψηφία		Θέση επιβάτη

Β. ΒΑΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ/ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΠΤΗΣΕΩΝ (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ)

Τα στοιχεία «προέλευσης και προορισμού των πτήσεων» αναφέρονται μόνο στις εμπορικές αεροπορικές γραμμές.

Μορφότυπο καταγραφής αρχείου δεδομένων

Στοιχεία	Κωδικός	Ονοματολογία	Μονάδα
Πίνακας	2 άλφα	B1	
Δηλούσα χώρα	2 άλφα	(1) Διακριτικά εθνικότητας ICAO	
Έτος αναφοράς	2 ψηφία	εε	
Περίοδος αναφοράς	2 ψηφία	(2) Statra 291 γέν., Απρίλιος 1991	
Αερολιμένας αναφοράς	4 άλφα	(3) ICAO	
Αερολιμένας προέλευσης/προορισμού	4 άλφα	(3) ICAO	
Αφιξη/αναχώρηση	1 ψηφίο	1 = άφιξη 2 = αναχώρηση	

Στοιχεία	Κωδικός	Ονοματολογία	Μονάδα
Τακτικές/έκτακτες γραμμές	1 ψηφίο	1 = τακτική 2 = έκτακτη	Επιβάτης Τόνος
Γραμμές επιβατών/γραμμές εμπορευμάτων και ταχυδρομείου	1 ψηφίο	1 = γραμμές επιβατών 2 = γραμμές εμπορευμάτων και ταχυδρομείου	
Ενημέρωση αερομεταφοράς		(4) Θα καθορισθεί	
Διακινηθέντες επιβάτες	12 ψηφία		
Φορτωθέντα/εκφορτωθέντα εμπορεύματα και ταχυδρομείο	12 ψηφία		

Γ. ΒΑΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΩΝ (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ)

Τα «στοιχεία αερολιμένων» αναφέρονται μόνο στις εμπορικές αεροπορικές γραμμές, εξαιρέσει των «συνολικών μετακινήσεων αεροσκαφών» που αναφέρονται σε όλες τις κινήσεις αεροσκαφών.

Μορφότυπο καταγραφής αρχείου δεδομένων

Στοιχεία	Κωδικός	Ονοματολογία	Μονάδα
Πίνακας	2 άλφα	C1	Επιβάτης Επιβάτης Τόνος Κίνηση Κίνηση
Δηλούσα χώρα	2 άλφα	(1) Διακριτικά εθνικότητας ICAO	
Έτος αναφοράς	2 ψηφία	εε	
Περίοδος αναφοράς	2 ψηφία	(2) Statra 291 rev., Απρίλιος 1991	
Αερολιμένας αναφοράς	4 άλφα	(3) ICAO	
Σύνολο επιβατών που διακινήθηκαν	12 ψηφία		
Άμεσα διερχόμενοι επιβάτες (τράνζιτ)	12 ψηφία		
Σύνολο εμπορευμάτων και ταχυδρομείου που φορτώθηκε/εκφορτώθηκε	12 ψηφία		
Συνολικές μετακινήσεις αεροσκαφών σε εμπορικές γραμμές	12 ψηφία		
Συνολικές μετακινήσεις αεροσκαφών	12 ψηφία		

ΚΩΔΙΚΟΙ

1. Δηλούσα χώρα

Το σύστημα κωδικοποίησης που πρέπει να χρησιμοποιείται βασίζεται στον κώδικα διακριτικών εθνικότητας του ICAO για δείκτες θέσης.

Βέλγιο EB

Δανία EK

Γαλλία LF

Γερμανία ED

Ελλάδα LG

Ιρλανδία EI

Ιταλία LI

Λουξεμβούργο EL

Κάτω Χώρες	EH
Πορτογαλία	LP
Ισπανία	LE
Ηνωμένο Βασίλειο	EG
Αυστρία	LO
Φινλανδία	EF
Σουηδία	ES

2. Περίοδος αναφοράς

45	Έτος
21	Ιανουάριος-Μάρτιος (πρώτο τρίμηνο)
22	Απρίλιος-Ιούνιος (δεύτερο τρίμηνο)
23	Ιούλιος-Σεπτέμβριος (τρίτο τρίμηνο)
24	Οκτώβριος-Δεκέμβριος (τέταρτο τρίμηνο)
1 έως 12	Ιανουάριος έως Δεκέμβριος (μήνας)

3. Αερολιμένες

Οι αερολιμένες κωδικοποιούνται σύμφωνα με τους κωδικούς με τέσσερα γράμματα του ICAO, όπως απαριθμούνται στο έγγραφο ICAO 7910.

4. Ενημέρωση αερομεταφορέα

Ενημέρωση σχετικά με τον αερομεταφορέα. Η κωδικοποίηση της μεταβλητής αυτής αποφασίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

5. Τύπος αεροσκάφους

Οι τύποι αεροσκαφών κωδικοποιούνται σύμφωνα με τους κωδικούς προσδιορισμού τύπου αεροσκάφους του ICAO, όπως απαριθμούνται στο έγγραφο ICAO 8643.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΟΡΙΣΜΟΙ

Κοινοτικός αερολιμένας

Οιαδήποτε ζώνη κράτους μέλους, η οποία υπόκειται στις διατάξεις της συνθήκης και η οποία είναι ανοικτή για τις εμπορικές δραστηριότητες αεροπορικών μεταφορών.

Εμπορικές αεροπορικές γραμμές

Πτήση ή σειρά πτήσεων αεροπορικών μεταφορών που πραγματοποιούνται επ' αμοιβή από πολιτικό αεροσκάφος προς ή από κοινοτικούς αερολιμένες. Οι γραμμές μπορούν να είναι τακτικές ή έκτακτες.

Τακτικές γραμμές

Γραμμές που έχουν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

1. εκτελούνται έναντι αμοιβής με αεροσκάφη για τη μεταφορά επιβατών, εμπορευμάτων ή/και ταχυδρομείου, κατά τρόπον ώστε, σε κάθε πτήση, να διατίθενται θέσεις προς μεμονωμένη πώληση στο κοινό (είτε απευθείας από τον αερομεταφορέα είτε από τους εξουσιοδοτημένους πράκτορές του),
2. εκτελούνται έτσι ώστε να εξυπηρετούνται οι μεταφορές μεταξύ των ιδίων δύο ή περισσότερων αερολιμένων:
 - α) είτε με βάση δημοσιευμένο πίνακα δρομολογίων,
 - β) είτε τόσο τακτικά ή συχνά ώστε να αποτελούν ευκόλως αναγνωρίσιμη συστηματική σειρά.

Έκτακτες γραμμές

Γραμμές επ' αμοιβή που δεν περιλαμβάνονται στις τακτικές γραμμές. Περιλαμβάνονται οι πτήσεις αεροταξί.

Γραμμές μεταφοράς επιβατών

Όλες οι πτήσεις που μεταφέρουν έναν ή περισσότερους επιβάτες έναντι αμοιβής καθώς και όλες οι πτήσεις που απαριθμούνται στους πίνακες δρομολογίων ως γραμμές μεταφοράς επιβατών.

Γραμμές μεταφοράς εμπορευμάτων και ταχυδρομείου

Γραμμές που σχετίζονται με τακτικές ή έκτακτες πτήσεις εκτελούμενες από αεροσκάφη που μεταφέρουν φορτίο και όχι επιβάτες, π.χ. εμπορεύματα και ταχυδρομείο.

Πτήσεις που εκτελούνται από κρατικά αεροσκάφη

Όλες οι πτήσεις που εκτελούνται στο πλαίσιο στρατιωτικών, τελωνειακών, αστυνομικών και πυροσβεστικών υπηρεσιών καθώς και υπηρεσιών εθιμοτυπίας.

Μονάδα επιβάτη

Για τους σκοπούς της κατάρτισης του καταλόγου των κοινοτικών αερολιμένων, που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, και για τη μεταβατική περίοδο, που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4, μια μονάδα επιβάτη ισοδυναμεί προς έναν επιβάτη ή προς 90 kg φορτίου και ταχυδρομείου.

Αερομεταφορέας

Αεροπορική εταιρεία μεταφορών με έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης. Στην περίπτωση που πρόκειται για αερομεταφορείς που έχουν συστήσει κοινοπραξία ή έχουν συνάψει άλλες συμβατικές συμφωνίες σύμφωνα με τις οποίες δύο ή περισσότεροι εξ αυτών αναλαμβάνουν χωριστή ευθύνη για την προσφορά και την πώληση προϊόντων αεροπορικής μεταφοράς για μια πτήση ή συνδυασμό πτήσεων, πρέπει να αναφέρεται ο αερομεταφορέας που πραγματοποιεί όντως τη συγκεκριμένη πτήση.

Στάδιο πτήσης

Στάδιο πτήσης είναι η διαδρομή που πραγματοποιεί ένα αεροσκάφος από την απογείωση μέχρι την επόμενη προσγείωσή του. Διακοπή πτήσης για τεχνικούς λόγους δεν θα πρέπει να καταλήγει σε διαφορετική ταξινόμηση του σταδίου πτήσης. Η ταξινόμηση της διακίνησης ανεξαρτήτως της φύσης της (επιβάτες, εμπορεύματα και ταχυδρομείο) είναι η ίδια με την ταξινόμηση του σταδίου πτήσης που πραγματοποιεί το αεροσκάφος.

Πτήσεις

Ο αριθμός των εκτελούμενων πτήσεων μεταξύ ενός ζεύγους αερολιμένων σε ένα στάδιο πτήσης.

Επιβιβασθέντες επιβάτες

Όλοι οι επιβάτες το ταξίδι των οποίων αρχίζει ή ολοκληρώνεται στον αερολιμένα αναφοράς· περιλαμβάνονται οι επιβάτες που ταξιδεύουν με ανταπόκριση και οι άμεσα διερχόμενοι επιβάτες.

Άμεσα διερχόμενοι επιβάτες

Οι επιβάτες οι οποίοι συνεχίζουν το ταξίδι τους με πτήση που έχει τον ίδιο αριθμό με την πτήση με την οποία έφθασαν.

Φορτωθέντα εμπορεύματα και ταχυδρομείο

Οτιδήποτε μεταφέρεται με ένα αεροσκάφος, εκτός από τις αποσκευές και τον εφοδιασμό του· συμπεριλαμβάνονται οι επείγουσες αποστολές και οι διπλωματικοί σάκοι ενώ δεν περιλαμβάνονται οι αποσκευές των επιβατών.

Διαθέσιμες θέσεις επιβατών

Ο συνολικός αριθμός των θέσεων επιβατών που διατίθενται προς πώληση μεταξύ κάθε ζεύγους αερολιμένων σε ένα στάδιο πτήσης (εξαιρούνται οι θέσεις που δεν διατίθενται για τη μεταφορά επιβατών λόγω των περιορισμών του μέγιστου ακαθάριστου βάρους). Εφόσον δεν υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες για την ακριβή διάταξη θέσεων του αεροσκάφους, μπορούν να υποβάλλονται κατ' εκτίμηση στοιχεία.

Προορισμός και προέλευση των πτήσεων

Η κίνηση σε μια δεδομένη πτήση με τον ίδιο αριθμό πτήσης, η οποία υποδιαιρείται ανά ζεύγη αερολιμένων σύμφωνα με το σημείο επιβίβασης και το σημείο αποβίβασης στη συγκεκριμένη πτήση. (Στην περίπτωση επιβατών ή εμπορευμάτων ο αερολιμένας επιβίβασης των οποίων δεν είναι γνωστός, ως προέλευση του αεροσκάφους θα πρέπει να θεωρείται το σημείο επιβίβασης· κατά τον ίδιο τρόπο, εάν δεν είναι γνωστός ο αερολιμένας αποβίβασης, ως προορισμός του αεροσκάφους θα πρέπει να θεωρείται το σημείο αποβίβασης).

Διακινηθέντες επιβάτες

Περιλαμβάνονται όλοι οι επιβάτες το ταξίδι των οποίων αρχίζει ή τερματίζεται στον αερολιμένα αναφοράς. Εξαιρούνται οι άμεσα διερχόμενοι επιβάτες.

Φορτωθέντα/εκφορτωθέντα εμπορεύματα και ταχυδρομείο

Οτιδήποτε φορτώνεται ή εκφορτώνεται από ένα αεροσκάφος, εκτός από τον εφοδιασμό του και τις αποσκευές. Περιλαμβάνονται οι επείγουσες αποστολές και οι διπλωματικοί σάκοι, ενώ δεν συμπεριλαμβάνονται οι αποσκευές των επιβατών.

Σύνολο μετακινήσεων αεροσκαφών

Όλες οι απογειώσεις και οι προσγειώσεις μη στρατιωτικών αεροσκαφών. Περιλαμβάνονται εναέριες εργασίες που εκτελούνται κατά την πτήση, δηλαδή οι ειδικές εμπορικές εναέριες εργασίες που εκτελούνται με αεροσκάφος κυρίως για τη γεωργία, τις κατασκευές, τη φωτογράφιση και την τοπογραφία, την εκπαίδευση πιλότων και την αεροπορική μεταφορά επιχειρηματιών/στελεχών καθώς και όλες οι άλλες μη εμπορικές πτήσεις.

Σύνολο μετακινήσεων αεροσκαφών στις εμπορικές αεροπορικές γραμμές

Όλες οι απογειώσεις και προσγειώσεις που πραγματοποιούν πολιτικά αεροπλάνα έναντι αμοιβής.
